

QUIGG

TERMO- OG KØLEBOKS

KB 2019.20



BETJENINGSVEJLEDNING



04/2020
Artikel-nr.: 4296

Indholdsfortegnelse

EU-overensstemmelseserklæring	2
Henvisninger vedr. brug af vejledningen	3
Generelle sikkerhedshenvisninger	3
Apparatspecifikke sikkerheds- henvisninger.....	5
Leveringsomfang	6
Beskrivelse af apparatet	7
Tekniske data	8
Korrekt brug	10
Før første brug	10
Anvendelse af køleboksen.....	11
Rengøring og pleje.....	17
Udbedring af fejl	18
Bortskaffelse	19

EU-overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos markedsføreren. Produkter, der er mærket med CE-symbolet, opfylder kravene i de relevante EF-direktiver.

Apparatet opfylder kravene i den tyske lov om produktsikkerhed. Dette dokumenteres med GS-mærket fra det uafhængige kontrolinstitut:



Forhandlet af:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
OBS:
DETTE ER IKKE EN SERVICEADRESSE.

Henvisninger vedr. brug af vejledningen

Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem før ibrugtagning af apparatet. Den indeholder en række vigtige og nyttige henvisninger. Du skal især følge sikkerhedshenvisningerne. Der garanteres det, at apparatet fungerer pålideligt og korrekt samt får en lang levetid.

Gem betjeningsvejledningen, og sørg for, at den følger med, hvis apparatet gives videre til en anden.



FARE!

Sikkerhedshenvisning:

Manglende overholdelse medfører død eller alvorlig kvæstelse.



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning:

Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning:

Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.



VIGTIGT!

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.



Kølekapacitet maks. 20 °C under omgivelsestemperaturen

Generelle sikkerhedshenvisninger



FARE! Fare for elektrisk stød som følge af strømførende dele.



ADVARSEL! Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.



ADVARSEL! Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

Fare for elektrisk stød! Træk altid netstikket/12 V-universalstikket ud, når apparatet ikke er i brug, og før hver rengøring eller ved driftsfejl! Træk aldrig i det pågældende netkabel!

Fare for elektrisk stød! Dyp aldrig apparatet i vand.

Fare for elektrisk stød! Udsæt ikke apparatet for regnvejr eller anden nedbør.

Fare for elektrisk stød! Hvis apparatet alligevel falder i vandet, skal du først trække netstikket/ 12 V-universalstikket ud, og derefter tage apparat op! Tag aldrig apparatet i drift derefter, men få det først kontrolleret på et godkendt serviceværksted. Dette gælder også, hvis netkablet eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet er faldet ned.

Fare for elektrisk stød! Vær opmærksom på, at de to netkabler eller køleboksen aldrig må placeres på varme overflader eller i nærheden af varmekilder. Placer netkablerne, så de ikke kommer i berøring med varme genstande eller genstande med skarpe kanter.

Fare for elektrisk stød! Anvend ikke køleboksen, når du befinder dig på et fugtigt underlag, eller når dine hænder eller apparatet er våde.

Fare for elektrisk stød! Åbn aldrig aggregatlågets kabinet, og forsøg ikke på at føre metalgenstande ind i det.

Fare for kvælning! Hold emballagefolier væk fra børn.

El-apparater er ikke legetøj!

Anvend og opbevar derfor apparatet uden for børns rækkevidde. Børn erkender ikke faren, som kan opstå under håndtering af elektriske apparater. Lad ikke netkabler hænge ned, så der ikke kan trækkes i dem.

Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og derudover af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.

Børn i alderen fra 3 til 8 år må lægge ting i og tage ting ud fra apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Reparationer må kun foretages af et godkendt værksted, så farer for kvæstelser og ulykker og skader på apparatet undgås.

Hvis et netkabel beskadiges, må det kun udskiftes af et værksted, der anbefales producenten, så farer for kvæstelser og ulykker og skader på apparatet undgås.

Tilslut kun apparatet til en beskyttelseskontaktstikdåse eller stikdåse i et ledningsnet, der er installeret i overensstemmelse med forskrifterne, med en netspænding iht. typeskiltet. Apparatet kan tilsluttes til et netspændingsområde på 220–240V~ eller til et 12 V-ledningsnet i din bil (cigarettænder), båd eller autocamper. Anvend aldrig de to tilslutningsmuligheder samtidigt.

Der skal også være nem adgang til stikdåsen, når apparatet er blevet tilsluttet, så apparatet kan afbrydes hurtigt fra strømforsyningen ved behov .

Lad ikke apparatet være uden opsyn under driften, så ulykker undgås.

Apparatspecifikke sikkerheds-henvisninger



ADVARSEL! Brandfare! En utilstrækkelige luftcirkulation kan medføre, at der ophobes varme.

Som alle køleskabe skal der være god ventilation omkring køleboksen, så den afledte varme kan føres bort.

Beskyt apparatet mod direkte sollys, åbne flammer eller andre varmekilder (opvarmning, kraftigt sollys, gasovne osv.) for at undgå en uønsket varmegenerering.

Ventilationsåbningerne på aggregatets låg må hverken tildækkes indvendigt eller udvendigt, og undgå at forhindre luftstrømmen.

Rengør samtlige overflader, der komme i kontakt med fødevarer, regelmæssigt.

Opbevar rått kød og fisk i egnede beholdere i apparatet, så de ikke kommer i berøring med andre levnedsmidler eller drypper på dem.

Apparatet er ikke en erstatning for et køleskab og ikke egnet til konstant drift. Vi anbefaler derfor senest at slukke for apparatet efter en konstant drift på 4 dage og afbryde det i mindst 2 timer fra strømforsyningen. Derefter kan apparatet tages i brug igen.

Anvend aldrig apparatet i et lukket rum uden tilstrækkelig frisklufttilførsel. Tænd for køretøjets ventilation, hvis det anvendes i et køretøj.

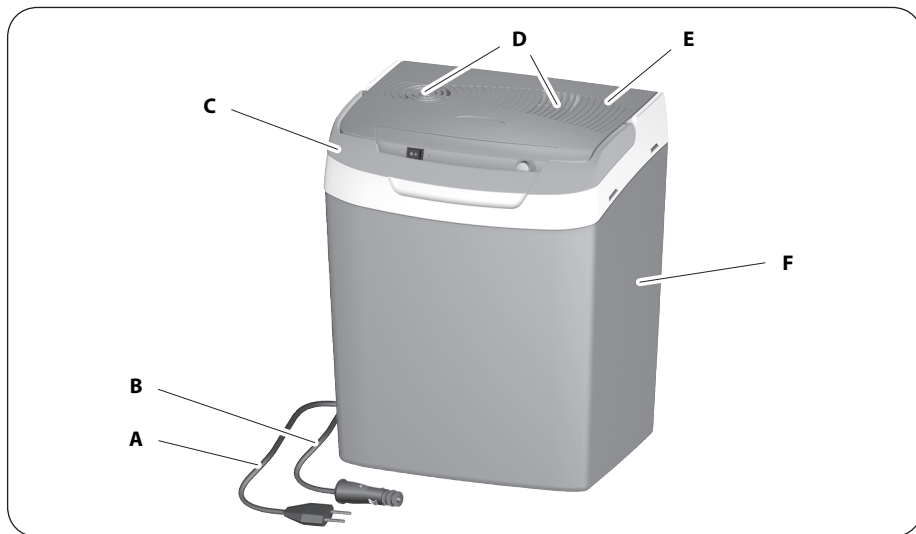
Anvend ikke elektriske apparater i køleboksen undtagen, hvis producenten af apparaterne anbefaler det.

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i apparatet.

Leveringsomfang

- 1 køleboks
- 2 reservesikringer F6,3L250V
- 1 betjeningsvejledning
- 1 garantikort

Beskrivelse af apparatet



A: Netstik

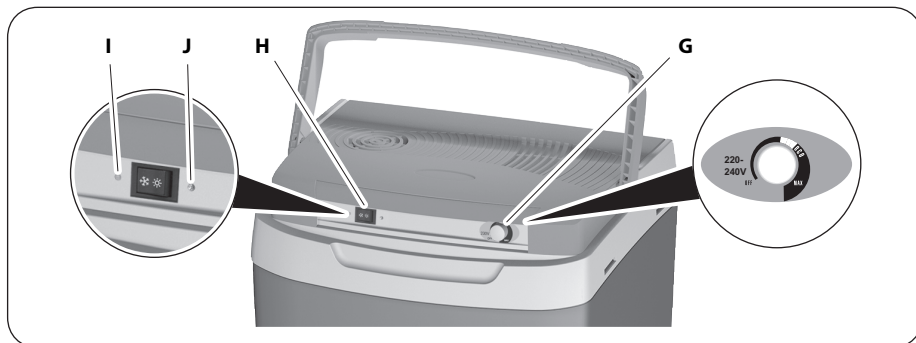
B: 12 V-universalstik

C: Bæregreb

D: Ventilationsåbninger

E: Aggregatlåg

F: Beholder

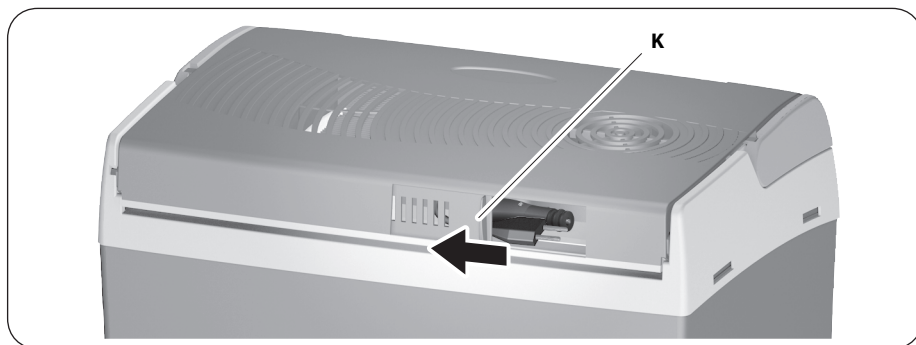


G: Regulator

H: Driftskontakt

I: Driftsindikator „Køling“

J: Driftsindikator „Opvarmning“



K: Kabelrum

Tekniske data

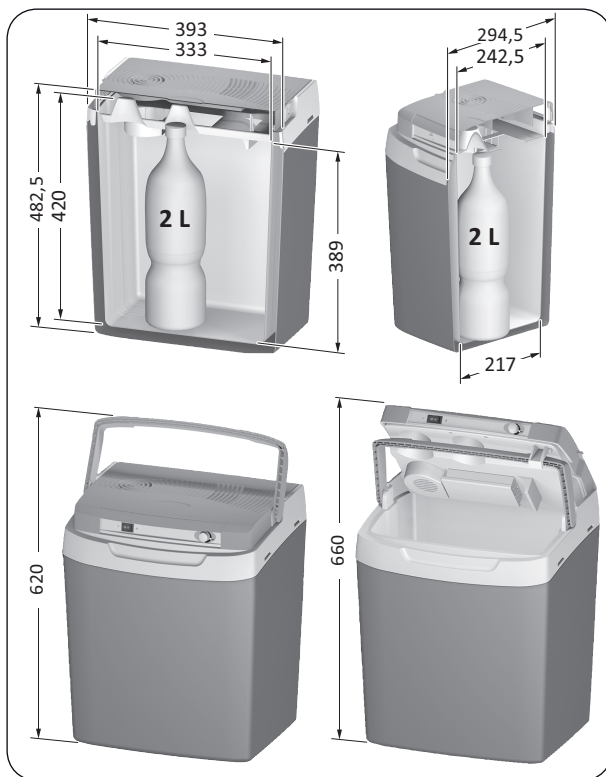
Art.nr.:	4296
Indgangsspænding:	12 V $\equiv$ eller 220–240 V $\sim$, 50 / 60 Hz
Effektforbrug:	48 W ved 12 V $\equiv$ (køling) 36 W ved 12 V $\equiv$ (opvarmning) 70 W ved 220–240 V $\sim$ (MAX-modus, køling) 53 W ved 220–240 V $\sim$ (MAX-modus, opvarmning)
Kategori:	Andet rum (+17 °C ved udenomstemperatur +25 °C)
Kapslingsklasse:	II ☐
Energieffektivitetsklasse:	A+++ (ECO-modus)
Energiforbrug:	54 kWh/årligt
Lydeffektniveau:	36 dB (A)
Klimaklasse:	ST (udenomstemperatur: +16 °C til +38 °C)
Vægt:	Ca. 4,4 kg
Bruttoindhold:	Ca. 30 l
Nettoindhold:	Ca. 29 l
Kølekapacitet:	Maks. 20 °C under udenomstemperaturen (målt ved 23 °C udetemperatur)
Varmekapacitet:	Maks. 55 °C
Isolering:	PU-skum (vandbaseret)
Aggregat:	Termoelektrisk element (peltierelement)

Smeltesikring:

F6,3L250V (6,3 V, 250 V, hurtig, integreret i
12 V-universalstikket)

Inkl. udsparingerne på undersiden af aggregatlåget er køleboksens indvendige
rum egnet til en ståhøjde indtil 420 mm.

Samlede mål:



Korrekt brug

Køleboksen er udelukkende beregnet til at køle og opvarme fødevarer og drikkeflasker. Derudover er dette apparat ikke beregnet til erhvervsmæssig brug men udelukkende til anvendelse i den private husholdning.

Køleboksen er ikke beregnet til anvendelse i husholdningslignende anvendelsesområder som f.eks. i personalekøkkenområder i forretninger, kontorer og andre arbejdsområder, inden for landbruget og gæsteområdet på hoteller, moteller eller andre overnatninger, i pensioner eller inden for catering og andre anvendelser inden for engroshandlen.

Enhver anden anvendelse eller ændring af apparatet gælder som ukorrekt og er grundlæggende forbudt. Der påtages intet ansvar for skader, som er opstået som følge af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Apparatet er også egnet i forbindelse med camping.

Før første brug



ADVARSEL!

Kontrollér, om apparatet er fuldstændigt og evt. har transportskader, når det er pakket ud, så man undgår farer. Anvend det ikke i tvivlstilfælde, men kontakt i dette tilfælde vores kundeservice. Du kan findes vores serviceadresse i vores garantibetingelser.

- Tag apparatet forsigtigt ud af salgsemballagen.
- Fjern alle emballagedele.
- Rengør apparatet og alle enkelte dele fra rester af emballagestøvet (se kapitlet „Rengøring og pleje“ på side 17).

Anvendelse af køleboksen

Tips til energibesparelse

- Vælg et anvendelsessted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- Hvis du vil indstille en forøget energieffektivitet og en begrænset kapacitet for køleapparatet, skal du anvende køleapparatets ECO-modus.
- Lad først varm mad køle af, før du holder den kold i køleapparatet.
- Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke køleapparatet være åbnet i længere tid end nødvendigt, da den indvendige temperatur derved kan forøges betydeligt.

Tilslutning af køleboksen til en beskyttelseskontaktstikdåse

Netkablet med netstikket (A) kan anvendes til drift af køleboksen via 220–240 V~ -vekselspændingsnettet.

- Stil apparatet i nærheden af en beskyttelseskontaktstikdåse på en plan, tør og skridsikker flade.
- Tag netkablet med netstikket (A) ud af kabelrummet (K).
- Sæt netstikket (A) i beskyttelseskontaktstikdåsen.

Tilslutning af køleboksen til en stikdåse i et ledningsnet ombord (f.eks. cigarettænder)



BEMÆRK

Vær opmærksom på, at køretøjets batteri kan aflades, hvis apparatet tilsluttes konstant til stikdåsen i ledningsnettet.

12 V-universalstikket (B) passer i det pågældende cigarettænder og stikdåse ombord i ledningsnettet i bilen, båden og autocamperen.

- Stil apparatet i nærheden af en beskyttelseskontaktstikdåse (12 V==) på en plan, tør og skridsikker flade.
- Tag netkablet med netstikket samt 12 V-universalstikket (B) ud af kabelrummet (K).
- Sæt 12 V-universalstikket (B) i stikdåsen ombord (f.eks. cigarettænderen).

Åbning af aggregatlåget

Bæregrebet (C) har en lukkefunktion, dvs. at aggregatets låg (C) kan kun åbnes, når bæregrebet (E) er vipet helt frem.

- Vip bæregrebet (C) frem.
- Åbn aggregatlåget (E).

Fjernelse og isætning af aggregatlåget

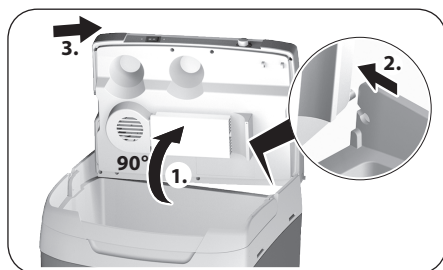


FORSIGTIG!

Sæt aggregatlåget forsigtigt i. Ellers er der fare for, at du får fingrene i klemme.

Du kan tage aggregatlåget (E) helt af beholderen (F).

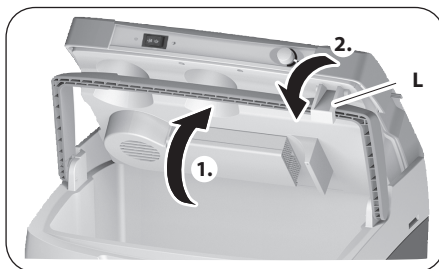
- Afbryd køleboksen fra strømforsyningen.
- Opbevar netkablerne i kabelrummet (K).
- Vip bæregrebet (C) frem.
- Indstil aggregatlåget (E) i en vinkel på 90°.
- Træk først den højre føringstap ud af dens not og derefter den venstre (se efterfølgende illustration).



For at sætte det på igen skal du benytte den omvendte rækkefølge.

Fastgørelse af aggregatlåget

- Åbn aggregatlåget (E).
- Stil bæregrebet (C) op.
- Klap låsebøjlen (L) ned, og fastgør bæregrebet (C) som vist (se følgende illustration).



Anvendelse af køleboksen



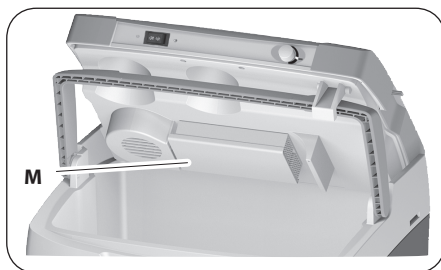
BEMÆRK

Fare for beskadigelse!

Skift ikke direkte fra køling til opvarmning eller omvendt, mens træk stikket ud at stikdåsen i ca. 5 minutter, før du skifter funktionen. Derved skånes peltierelementet.

Af hygiejniske årsager anbefaler vi, at der kun opbevares emballerede køleboksen.

Vær opmærksom på, at køleboksen ikke er fyldt helt op, og at ingen kølevarer har direkte kontakt med den indvendige ventilator (**M**), så der er en tilstrækkelig god luftventilation mellem kølevarerne.



Køleboksen har den bedste effekt, hvis apparatet fyldes med fødemidler og drikkevarer, der allerede er kølet eller forvarmet.

- Luk køleboksen ved at klappe aggregatlåget (**E**) i, og stil bæregrebet (**C**) op.

Tilslutning til 12 V==



BEMÆRK

Når du tilslutter køleboksen til stikdåsen i køretøjet, skal du evt. slå tændingen til, så køleboksen forsynes med strøm.

Hvis køleapparatet er tilsluttet til 12 V-stikdåsen (f.eks. cigaretstikdåsen), kan køleeffekten ikke indstilles. Reguleringen (**G**) har ingen funktion. Køleboksen køler eller varmer med maksimal effekt.

- Sæt 12 V-universalstikket (**B**) i den pågældende stikdåse på strømforsyningen.

- Stil bæregrebet (**C**) op.

- Stik kontakten (**H**) på positionen ☀ (opvarmning) eller ❄ (køling).

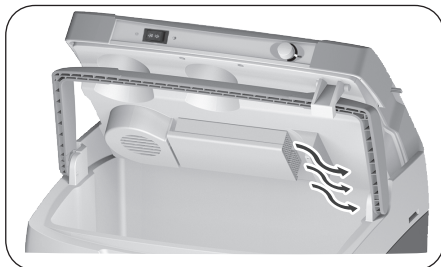
Driftsindikatorerne viser den pågældende driftsmodus:

Rød = opvarmning (**J**),

Grøn = køling (**I**)

- ✓ Køleboksen er nu driftsklar.

Efter få minutter kan du se, at køleboksen fungerer fejlfrit: Hold hånd i nærheden af udblæsningsstedet. Når der køles, kan du mærke en kold luftstrøm, ved opvarmning en varm luftstrøm.



Efter afslutning af processen nås følgende maksimale værdier:

- **Køling:** Temperaturen indvendig i beholderen (**F**) er kølet ned til maks. 20 °C under udenoms-temperaturen.
- **Opvarmning:** Temperaturen indvendigt i beholderen (**F**) er opvarmet til maks. 55 °C.

Eksempel: Ved tilslutning til et køretøj med en indvendig temperatur på 25 °C køles der i køleboksen en temperatur på ca. 5 °C. Ved opvarmning er temperaturen af sikkerhedsmæssige årsager begrænset til maks. 55 °C.

Tilslutning til 220–240 V~

Når køleapparatet er tilsluttet til et 220 – 240 V~ -vekselstrømsnet, kan det anvendes til at køle eller opvarme fødevarer.

Køle- eller varmekapaciteten kan indstilles på forskellige driftstype:

- **ECO-modus:** Køleapparatet forbruger mindre energi
- **MAX-modus:** Køleaggregatet når den maks. køle- eller varmekapacitet
- **Individuel indstilling af køle- eller varmekapaciteten mellem „ECO“ og „MAX“**

For at opnå en afbalanceret køling eller opvarmning ved reduceret effektforbrug skal du vælge positionen ECO med regulatoren (**ECO**). Temperaturområdet i køleboksen ligger derefter mellem 8 °C og maks. 20 °C under udenomstemperaturen. Ved opvarmning er temperaturen af sikkerhedsmæssige årsager begrænset til maks. 55 °C.

- Sæt netstikket (**A**) i strømforsynings stikdåse.
- Stil bæregrebet (**C**) op.
- Stik kontakten (**H**) på positionen ☀ (opvarmning) eller ❄ (køling).
- Drej regulatoren (**G**) hen på den ønskede stilling:
 - Forøgelse af effekten: med uret
 - Reduktion af effekten: mod uret

For maksimal effekt skal regulatoren drejes med uret hen på positionen „MAX“.

✓ Køleboksen er nu driftsklar.

- ✓ LED'en for den valgte driftsmodus:
Rød = opvarmning (**J**), Grøn = køling (**I**)

LED'en lyser kraftigere, jo højere den valgte effekt er.

Efter få minutter kan du på den kølende eller varmende inderside af aggregatlåget (**E**) se, at køleboksen fungerer fejlfrit.

Ud-af-drifftagning

12 V---drift

- Træk 12 V-universalstikket (**B**) ud af stikdåsen.

220-240 V~ -drift

- Sluk apparatet efter hver brug:
- Drej regulatoren (**G**) indtil anslag mod uret (position „OFF“).
 - Træk netstikket (**A**) ud af stikdåsen.
- Opbevar netkablerne i kabelrummet (**K**).
- Lad apparatet køle helt af.
- Rengør det som beskrevet (se kapitlet „Rengøring og pleje“ på side 17).

Skift af smeltesikringen i 12 V-universalstikket



VIGTIGT!

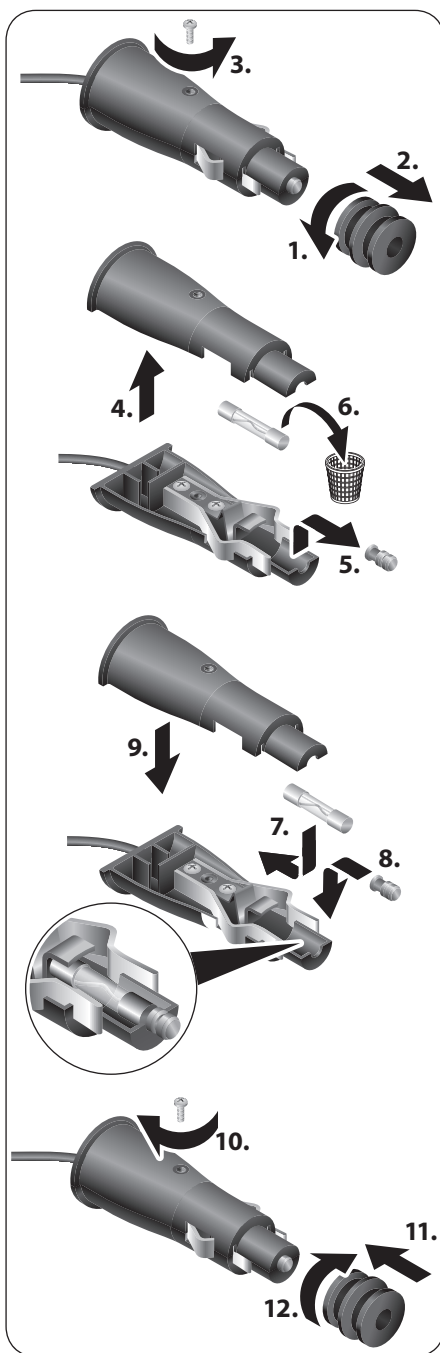
Når den nye smeltesikring sættes i, må der udelukkende sættes den samme sikringstype (F6,3L250V) i 12 V-universalstikket. Skader på apparatet, som opstår, fordi der sættes forkerte smeltesikringer i, er udelukket fra enhver form for garantiydelse og erstatning.



BEMÆRK

Reservesikringer kan bestilles hos vores kundeservice. Du kan finde vores serviceadresse i vores garantibetingelser.

- Udskift sikringen som vist (se efterfølgende illustration).



Rengøring og pleje



FARE! Fare for elektrisk stød!

Træk altid netstikket ud, og lad aggregatlåget køle helt af, før apparatet rengøres og opbevares.



VIGTIGT!

Anvend ikke spidse, ridsende genstande eller skuremidler til rengøringen, da dele kan blive beskadiget af dem.

- Tør beholderen (**F**) af med en fugtig, godt opvredet klud og lidt opvaskemiddel. Tør derefter grundigt af.
- Rengør samtlige overflader, der komme i kontakt med fødevarer, regelmæssigt. Opbevar rådt kød og fisk i egnede beholdere for at undgå kontakt med andre fødevarer hhv. undgå at de bliver kontaminerede.



FARE!

Der må ikke trænge væske ind i aggregatlåget. Ved ny ibrugtagning er der fare for elektrisk stød!

- Det er bedst at benytte en tør eller i givet fald let fugtig, god opvredet klud til at rengøre aggregatlåget (**E**). Tør derefter grundigt af.
- Rengør ventilationsåbningerne (**D**) med en støvsuger.

Hvis boksen ikke anvendes i længere tid

- Rengør køleboksen som beskrevet.
- Tør køleboksen før opbevaringen.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation, da der ellers kan dannes svamp. I forbindelse med længere anvendelse pauser bør du derfor åbne aggregatlåget (**E**) eller tage det af (se kapitlet „Fjernelse og isætning af aggregatlåget“ på side 12).

Udbedring af fejl

Fejl	Årsag	Udbedring
Under drift med 12 V-drift har apparatet ingen funktion, og ventilatorhjulet drejer ikke.	Stikdåsen ombord kan blive tilsmudset ved hyppig anvendelse. Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse (høj kontaktmodstand).	Træk straks 12 V-universalstikket ud af stikdåsen ombord (f.eks. cigarettænderen). Rengør forsigtigt det indvendige af stikdåsen ombord med en ikke-ledende (ikke-metallisk) børste, indtil det midterste stikben er rent igen.
	Smeltesikringen i 12 V-universalstikket er brændt over.	Skift smeltesikringen som beskrevet (se kapitlet „Skift af smeltesikringen i 12 V-universalstikket“ på side 16). Reservesikringer kan bestilles hos vores kundeservice.
	Der er ikke spænding på stikdåsen ombord.	I de fleste køretøjer skal tændingen være slået til, for at stikdåsen i køretøjet har spænding.
12 V-universalstikket i stikdåsen ombord er meget varm.	12 V-universalstikket er muligvis ikke samlet korrekt.	Kontrollér 12 V-universalstikket (se kapitlet „Skift af smeltesikringen i 12 V-universalstikket“ på side 16).
	Stikdåsen ombord (f.eks. cigarettænderen) er tilsmudset.	Rengør forsigtigt det indvendige af stikdåsen ombord med en ikke-ledende (ikke-metallisk) børste, indtil det midterste stikben er rent igen.
Køleboksen køler eller varmer ikke godt nok, og ventilatorhjulet drejer ikke.	Regulatoren er indstillet under ECO.	Forøg effekten med regulatoren.
	Ventilatormotoren er muligvis defekt.	Reparationen kan kun udføres af vores kundeservice.
Køleboksen køler eller varmer ikke, men ventilatorhjulet drejer.	Peltierelementet er sandsynligvis defekt.	Reparationen kan kun udføres af vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice i forbindelse med fejl, der ikke er anført her. Vores kunderådgivere hjælper dig gerne. Du kan findes vores serviceadresse i vores garantibetingelser.

Betjeningsvejledningen kan bestilles i PDF-format hos vores kundeservice.

**BEMÆRK**

Send kun aggregatlåget til vores kundeservice i forbindelse med en reklamation.

Bortskaffelse



Produktemballagen består af materialer, der kan genbruges. Emballeringsmaterialet kan afleveres til genanvendelse på offentlige genbrugsstationer.

**Lysstofrør må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!**

Udtjente apparatet er bortskaffes korrekt iht. de lovmæssige forskrifter. Derved genanvendes materialerne i det udtjente apparat, og miljøet skånes. Yderligere oplysninger kan fås hos de ansvarlige kommunale myndigheder eller hos det lokale renovationselskab.

- Klip netkablerne over før bortskaffelsen.
- Afmontér aggregatlåget (**E**) (se kapitlet „Fjernelse og isætning af aggregatlåget“ på side 12), så børn eller dyr ikke kan lukke sig selv inde.



© Copyright

Optryk eller mangfoldiggørelse
(også i uddrag) kun med tilladelse fra
Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
D - 48282 Emsdetten

2020

Denne tryksag, inkl. alle dens dele,
er beskyttet af ophavsret.

Enhver anvendelse uden for ophavsrettens
rammer er ikke tilladt uden tilladelse fra
Dometic Germany GmbH
og er strafbart.

Det gælder især for mangfoldiggørelser,
oversættelser, mikrofilmoptagelser
og indlæsning og forarbejdning
i elektroniske systemer.

Forhandlet af:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld